



Sant Magi  
del 16 al 19 d'agost de 2021  
TARRAGONA



XX 20 ANYS  
TARRACO  
PATRIMONI  
MUNICIPAL

AJUNTAMENT DE  
**TARRAGONA**



santmagi.tarragona.cat

APP  
TGN  
AGÈNCIA

# SANT MAGÍ TARRAGONE 2021

## Du 16 au 19 Août

Ce programme de Sant Magí vise à diffuser cette fête auprès de tous les visiteurs et touristes de la ville. Le programme contient des informations très exhaustives sur la fête, mais il N'INCLUT PAS la totalité des activités de Sant Magí, uniquement les plus emblématiques.

### ACTES PRÉALABLES

#### Mardi 10 août

20 h, église de Sant Llorenç. **Messe de Sant Llorenç.**  
Ensuite, bénédiction et distribution de basilic aux participants.  
Capacité limitée conformément aux mesures en vigueur.

#### Jeudi 12 août

19 h, jardins du Camp de Mart. **Début de la 13<sup>e</sup> édition de La iMAGInada.** Au cours de ces quatre jours, vous pourrez vivre une variété de sensations avec les actes prévus pour tous les publics dans les jardins et dans le Théâtre Auditorium du Camp de Mart à Tarragone.

19 h 30, Espai Turisme, rue Major, 37. **Inauguration de l'exposition photographique « giTanos-giTanes », du journaliste et photographe Josep Maria San Saturnino, Sansa.**

20 h et 22 h 30, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **La iMAGInada. Spectacle inaugural, Monstres, de la Compagnie Riguel.**

Entrée gratuite avec invitation préalable sur [www.laimaginada.cat](http://www.laimaginada.cat). Capacité limitée.

#### Vendredi 13 août

19 h 30, hall de l'Antigua Audiència, pl. du Pallol, 3. **Inauguration de l'exposition « Sant Magí dels Xiquets de Tarragona à travers les images ».**

20 h, jardins du Camp de Mart. **La iMAGInada. La Place. Dîners du Monde.**

Prix : 7 € (comprend boisson – eau ou vin – et dessert). Places limitées. Inscription préalable : [www.laimaginada.cat](http://www.laimaginada.cat).

20 h, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **La iMAGInada. Soirée dansante avec Les Cícliques & Nikhita Winkler.**

Entrée gratuite avec invitation préalable sur [www.laimaginada.cat](http://www.laimaginada.cat). Capacité limitée.

23 h, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **La iMAGInada. Concert de Marala.**

Entrée gratuite avec invitation préalable sur [www.laimaginada.cat](http://www.laimaginada.cat). Capacité limitée.

#### Samedi 14 août

11 h 30, marchés municipaux Central et de Torreforta, jusqu'à 13 h 30. **La Sindriada la plus solidaire.** Rejoignez la campagne #AlimentsAmbCor. En achetant les tranches de pastèque, vous obtiendrez une tranche de fruits frais et un cadeau. Avec l'argent collecté, nous aiderons à acheter des produits frais sur les marchés de Tarragone pour les familles les plus vulnérables de la ville.

17 h, parc du Francolí, grande esplanade. **IV<sup>e</sup> Marche de l'Eau de Sant Magí**, édition spéciale de la marche semi-nocturne non compétitive, avec un itinéraire qui commencera à Rodonyà et qui après 32 km arrivera au parc fluvial du Francolí. Déplacement en bus jusqu'au point de départ, avec quatre postes de ravitaillement. Acte adapté aux protocoles sanitaires en vigueur. Inscription : [www.rockthesport.com/es/evento/marxa-de-laigua-de-sant-magi](http://www.rockthesport.com/es/evento/marxa-de-laigua-de-sant-magi).

23 h, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **La iMAGInada. Concert de La Clika Pika**.  
Entrée gratuite avec invitation préalable sur [www.laimaginada.cat](http://www.laimaginada.cat). Capacité limitée.

### **Dimanche 15 août**

10 h, ruelle de Sant Magí. **L'Enramada**. La Moixiganga libère toute son imagination et, grâce à la vieille technique de guirlandes, orne une fois de plus la ruelle de Sant Magí afin qu'elle se pare et sente bon pendant les festivités.

12 h 30, jardins du Camp de Mart. **La iMAGInada. Scène Cabaret. Dr. Dubwiser Sound System**.  
Inscription préalable : [www.laimaginada.cat](http://www.laimaginada.cat).

19 h 30, Parc Éco-historique du Pont del Diable. Le cycle « **La Musique du Diable** » revient avec des concerts au pied de l'aqueduc romain. Et il le fait avec un duo de luxe : **Guillem Anguera et Xavier Pié**.  
Réservation préalable obligatoire sur <https://www.eventbrite.es/e/entradas-la-musica-del-diable-guillem-anguera-i-xavier-pie-folk-162655999473>. Gratuit.

21 h, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **La iMAGInada. Concert d'Àlex Serra & Totidub : In the Real World** (cérémonie musicale), un projet d'art nomade et métamorphique.  
Entrée gratuite avec invitation préalable sur [www.laimaginada.cat](http://www.laimaginada.cat). Capacité limitée.

22 h 30, Pl. de la Pagesia. Danse. **Esbart Santa Tecla : Les contes de Sant Magí**. Après une année d'absence forcée due à la pandémie, l'Esbart Santa Tecla nous montre une fois de plus, à travers la musique et la chorégraphie, la vie du saint patron de Tarragone, présentée à travers sept tableaux scéniques. Capacité limitée avec réservation préalable : [entrades.tarragona.cat](http://entrades.tarragona.cat).

### **Lundi 16 août**

12 h, depuis un point indéterminé de la ville. **Tronada d'ouverture et d'hommage**. Les feux d'artifice font partie de la tradition festive la plus populaire, et une *tronada* (grande pétarade) ouvrira les jours officiels des Fêtes de Sant Magí 2021. Avant la *tronada* auront lieu vingt et une salves pyrotechniques d'honneur à la mémoire des victimes du Covid-19 et en remerciement à tous les groupes professionnels et sociaux qui ont travaillé et travaillent encore pour en minimiser l'impact. La société pyrotechnique Pirotècnia Garcia, de Lliçà d'Amunt (Barcelone), se chargera des salves et de la *tronada*.

21 h 30, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **Sopa de Cabra en concert, tournée des 30 ans de Ben Endins, Le portrait d'une génération**.  
Vente de billets : [latracaevents.com](http://latracaevents.com). Prix unique : 30 € + frais de distribution. Les moins de 16 ans doivent accéder au concert accompagnés d'un adulte. Ouverture des portes : 20 h 30.

### **Mardi 17 août**

Aux premières lueurs du jour, depuis Pontils, Sant Magí Lluny, le sanctuaire de La Brufaganya, l'eau la plus tarragonaise et ses porteurs feront le traditionnel **chemin de l'eau** avec leurs charrettes et chevaux en passant par Santa Perpètua de Gaià, Querol, el Pont d'Armentera, Santes Creus, Vila-rodona et Bràfim, où ils passeront la nuit.

19 h, parc Saavedra. **Après-midi de musiques d'auteur. Eloi Duran en concert**.  
Prix : 3 € / 5 € (offre pour les deux concerts). Vente de billets : [entradium.com](http://entradium.com)  
Organise : Casal Popular Sageta de Foc

20 h, parc Saavedra. **Après-midi de musiques d'auteur. Els Magins** sont le duo multi-instrumentiste de Tarragone à la mode parmi les mouvements browniens et sismiques de la région.

Prix : 3 € / 5 € (offre pour les deux concerts). Vente de billets : [entradium.com](http://entradium.com)

Organise : Casal Popular Sageta de Foc

21 h 30, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **Miki Núñez en concert présente *Tour Iceberg***. Vente de billets : [latacaevents.com](http://latacaevents.com). Prix unique : 30 € + frais de distribution. Les moins de 16 ans doivent accéder au concert accompagnés d'un adulte. Ouverture des portes : 20 h 30.

### **Mercredi 18 août**

À l'aube, depuis Bràfim, départ de la **deuxième étape du chemin de l'eau** commencé la veille depuis la Brufaganya, passant aujourd'hui par Nulles, l'Argilaga, el Catllar et els Pallaresos, pour finalement arriver à Tarragone.

12 h, après une longue route, **l'eau de Sant Magí arrivera à la ville** pour être distribuée de manière décentralisée dans toute la ville. Merci les porteurs !

17 h, **ouverture des points de distribution de l'eau de Sant Magí**, avec des cruches, des rubans au nom du saint et du basilic. Huit espaces différents ont été établis, dispersés dans toute la ville, avec le soutien des groupes de castellers et de l'Association de riverains de Bonavista, l'Association de riverains Verge del Pilar et Eixample, l'Association de riverains Progressiste de Torreforta i l'Association de riverains Campclar - Zona Esportiva. Tous les points seront ouverts jusqu'à 20 h.

Points de distribution :

- Place de la PAGESIA
- Place de la Font – Xiquets de Tarragona
- Rue du Cós del Bou - Colla Jove Xiquets de Tarragona
- Place Verdaguer - Floristeria Romeu
- El Serrallo, Moll de Costa – Xiquets del Serrallo
- Sant Pere i Sant Pau, rue A, s/n - Castellers de Sant Pere i Sant Pau
- Bonavista, place de la Font de Bonavista - Association de riverains de Bonavista
- Quartier du Pilar, Rambla del Pilar - Association de riverains Verge del Pilar et Eixample, Association de riverains Progressiste de Torreforta i Association de riverains Campclar - Zone Sportive

20 h, Théâtre Auditorium du Camp de Mart. **22<sup>e</sup> Festival de l'Association de Musiciens de Tarragone.**

Horaires des concerts :

- 20 h, Reïna (Majorque). Pop.
- 21 h, Nerea Bassart Trio (Tarragone). Funk-soul.
- 22 h, 2UT (Tarragone). Rock.
- 23 h 15, Maruja Limón (Barcelone). Flamenco-pop et rythmes latins.

Réservation préalable des invitations : [entrades.tarragona.cat](http://entrades.tarragona.cat). Concerts gratuits.

### **Jeudi 19 août. Jour de Sant-Magí**

5 h, église du Portal del Carro, **La Première Messe**. Autres célébrations religieuses, toutes les heures jusqu'à 9 h. Toutes les messes sont organisées par l'administration de la chapelle du saint.

7 h, **Les matins traditionnels de Sant Magí**, par des groupes de *grallers* locaux, qui se promèneront dans les principales rues et places de la ville au rythme et sur des notes de *gralles* (sorte de chalumeaux) et de tambours.

10 h, Portal del Carro. **Ouverture du Portal del Carro** pour faciliter la visite traditionnelle des citoyens de l'épicentre de la célébration. L'espace sera ouvert en continu jusqu'à 20 h. Accès uniquement par la rue de l'Arc de Sant Llorenç. Sortie uniquement par la rue de l'Escorxador. Capacité limitée. Veuillez suivre les instructions de l'organisation.

10 h, **ouverture des points de distribution de l'eau de Sant Magí**, avec des cruches, des rubans au nom du saint et du basilic. Huit espaces différents ont été établis, dispersés dans toute la ville, avec le soutien des groupes de castellers et de l'Association de riverains de Bonavista, l'Association de riverains Verge del Pilar et Eixample, l'Association de riverains Progressiste de Torreforta i l'Association de riverains Campclar - Zona Esportiva. Tous les points seront ouverts jusqu'à 14 h.

Points de distribution :

- Place de la Pagesia
- Place de la Font – Xiquets de Tarragona
- Rue du Cós del Bou - Colla Jove Xiquets de Tarragona
- Place Verdaguer - Floristeria Romeu
- El Serrallo, Moll de Costa – Xiquets del Serrallo
- Sant Pere i Sant Pau, rue A, s/n - Castellers de Sant Pere i Sant Pau
- Bonavista, place de la Font de Bonavista - Association de riverains de Bonavista
- Quartier du Pilar, Rambla del Pilar - Association de riverains Verge del Pilar et Eixample, Association de riverains Progressiste de Torreforta i Association de riverains Campclar - Zone Sportive

10 h, Musée National et Archéologique de Tarragone. Tinglado 4. Moll de Costa, Port de Tarragone. **Journée portes ouvertes.**

10 h, Musée et Nécropoles paléochrétiens. Av. Ramón y Cajal, 84. **Journée portes ouvertes.**

11 h, cathédrale de Santa Tecla, **messe extraordinaire de Sant Magí**. Le grand temple de Tarragone accueillera les fidèles pour célébrer cette messe extraordinaire. Espace avec une capacité limitée.

19 h, parc Saavedra. **Danse de sardanes de Sant Magí**.

Réservation préalable obligatoire : tarragonadansa@gmail.com. Capacité limitée.

21 h, depuis un point indéterminé de la ville. **Tronada de clôture des Fêtes de Sant Magí 2021**. Cette *tronada* et les vingt et une salves qui la précèdent accompagnent les piliers de salutation des groupes de *castellers* de la ville et les derniers mètres que traverse l'image de Sant Magí jusqu'à atteindre la chapelle du Portal del Carro. Pirotècnia Catalana (Vimbodí) se chargera des salves d'honneur et de la *tronada*.

## LES EXPOSITIONS

- Centre d'Art de Tarragone. Casa Canals, rue Granada, 11. « **Bind** », une exposition organisée par le photographe de Tarragone Pep Escoda qui met en vedette quinze auteurs de Tarragone, avec le thème des échecs comme axe central. Du mardi au vendredi, de 9 h à 20 h 30 ; samedi, de 9 h 30 à 20 h 30 ; dimanche et jours fériés, de 9 h 30 à 14 h 30. Jusqu'au 31 août.
- Antiga Audiència, pl. del Pallol, 3. « **Le Sant Magí des Xiquets de Tarragona à travers les images** ». Du lundi au vendredi, de 9 h à 20 h ; samedi, dimanche et jours fériés, de 9 h 30 à 14 h 30. Jusqu'au 31 août.
- Espai Turisme, rue Major, 37. « **giTanos-giTanes** », par le journaliste et photographe Josep Maria San Saturnino, *Sansa*. Du lundi au samedi, de 10 h à 20 h ; dimanche, de 10 h à 14 h. Jusqu'au 9 septembre.
- Marché de Torreforta. Exposition « **Edu Polo Bosch - 10 ans à dessiner la fête à Tarragone** ». Auteur de l'image des Fêtes de Sant Magí 2021, avec cette exposition, vous pouvez jeter un regard rétrospectif sur ces dix années d'affiches festives et d'illustrations de la ville. Jusqu'au 21 août.
- Marché Central. Exposition « **Tarragone sous la mer** », de la Societat d'Exploracions Submarines de Tarragona. Jusqu'au 21 août.

- Musée National d'Archéologie de Tarragone, Tinglado 4 du Moll de Costa. **Exposition permanente.** Du mardi au samedi, de 9 h 30 à 20 h 30 ; dimanche et jours fériés, de 10 h à 14 h.
- Musée d'Art Moderne de la Diputació de Tarragona, rue Santa Anna, 8. « **Antoni Torrell. Un esprit libre** ». Du mardi au vendredi, de 10 h à 20 h ; samedi, de 10 h à 15 h et de 17 h à 20 h ; dimanche et jours fériés, de 11 h à 14 h. Jusqu'au 5 septembre.
- Tinglado 1 du Moll de Costa. « **Indestructibles** », de **Xavier Aldekoa et Alfons Rodríguez**. Du mardi au samedi, de 10 h à 13 h et de 16 h à 19 h ; dimanche et jours fériés, de 11 h à 14 h. Jusqu'au 29 août.
- Tinglado 2 du Moll de Costa. « **Exposition prix Mañé i Flaquer du photojournalisme** ». Du mardi au jeudi, de 10 h à 13 h ; vendredi et samedi, de 10 h à 13 h et de 16 h à 19 h ; dimanche et jours fériés, de 11 h à 14 h. Jusqu'au 12 septembre.

## LE MARCHANDISING

Les entités festives éditent le merchandising officiel de Sant Magí : les Porteurs de l'Eau de Sant Magí, le T-shirt, et le Ball de Bastons, le mouchoir. Habillez-vous pour la fête !

## LE T-SHIRT

Édite : Porteurs de l'Eau de Sant Magí

- Prix : 12 €
- **Points de vente** : Ràdio Brey, pl. de la Font, 49 ; Fresa y Chocolate, rue Antoni Rovira i Virgili, 11 ; El Lloro de la Negrita, rue Governador González, 18 ; Frutes i Verdures Ton, rue Florenci Vives, 6 ; Botiga de Salut, pl. Verdaguer 2

## LE MOUCHOIR

Édite : Ball de Bastons de Tarragone

- Prix : 5 €
- **Points de vente** : Ràdio Brey, pl. de la Font, 49 ; Fresa y Chocolate, rue Antoni Rovira i Virgili, 11 ; Casa Corderet, rue Merceria, 17 ; El Lloro de la Negrita, rue Governador González, 25 ; Marché Central de Tarragona, pl. Corsini, s/n

## PROTOCOLE COVID-19

Les espaces où se déroule le festival Sant Magí suivront les protocoles suivants toujours en conformité avec la réglementation en vigueur :

- Désinfection quotidienne de tous les espaces.
- Des distributeurs de gel hydroalcoolique seront disponibles à l'entrée de tous les espaces.
- La capacité d'accueil et la disposition des sièges respecteront les distances de sécurité requises.
- L'accès et la sortie des espaces se feront de manière échelonnée et sous le contrôle des ouvriers pour garantir la distance de sécurité.
- Dans les espaces, aucun feuillet ou programme du Festival ne sera fourni sur support papier. L'information ne sera disponible qu'en ligne.
- Dans tous les espaces qui le requièrent, différents accès et sorties seront aménagés afin d'éviter les agglomérations.

## RECOMMANDATIONS INDIVIDUELLES

- Dans tous les espaces, n'oubliez pas qu'il est nécessaire de maintenir une distance de sécurité entre les personnes.
- L'utilisation du masque est obligatoire dans les espaces clos et dans les espaces publics où la distance de sécurité est insuffisante.
- L'accès et la sortie des espaces se feront de manière échelonnée. Il sera nécessaire de toujours suivre les panneaux et les indications des ouvreurs.
- Il faudra arriver aux espaces de représentation au moins 30 minutes à l'avance pour faciliter l'entrée échelonnée. Sinon, le siège choisi au moment de l'achat n'est pas garanti (voir ci-dessous les informations détaillées de chaque espace).
- Nous vous recommandons d'apporter le billet téléchargé sur votre téléphone portable pour éviter autant que possible tout contact avec du papier.
- Restez chez vous si vous pensez avoir des symptômes de la COVID-19 ou si vous avez été en contact avec une personne porteuse du virus. Nous sommes sûrs que nous aurons l'occasion de nous revoir bientôt dans les théâtres.
- Si vous buvez de l'alcool, nous vous recommandons une consommation modérée et responsable.
- Si vous devez conduire, ne buvez pas d'alcool, car il modifie sérieusement les facultés nécessaires à la conduite.